

# I-SK4-PROFITEST PRIME, I-SK12-PROFITEST PRIME

## Intelligente Messsonden mit Fernauslösung

## Intelligent Probes with remote triggering

3-349-971-15  
6/6.21

### Anwendung

Die Messsonde mit integrierter Bedieneinheit ermöglicht Ihnen eine Fernauslösung an **schwer zugänglichen Stellen** oder solchen, die Ihre ganze Aufmerksamkeit erfordern. Schlecht ausgeleuchtete Messstellen können über die integrierte Prüfspitzenbeleuchtung aufgehellt werden.

Die **Bedieneinheit** enthält Tasten für Start/Stopp der Messung, für die Auslösung von RCDs u. a. sowie für die Speicherung der Messwerte. Eine Signal-LED dient als Statusanzeige des Messablaufs und der Speicherung.

Die eingeschraubte **Messspitze ist auswechselbar**. Ein Set mit 5 Ersatzmessspitzen (Artikelnummer Z506Y) ist als Zubehör erhältlich.

Die Anschlussleitung ist gegen Störeinflüsse geschirmt.

### Sicherheitshinweise



#### Achtung!

Setzen Sie die intelligente Messsonde ausschließlich für folgende Prüfgeräte ein:

**PROFITEST PRIME, PROFITEST PRIME AC**

Verwenden Sie die Prüfspitze nur für **Anwendungen**, die in der Bedienungsanleitung Ihres Prüfgerätes beschrieben sind. Versichern Sie sich, dass die Messleitungen in einwandfreiem Zustand sind, z. B. unbeschädigte Isolation, keine Unterbrechung in der Anschlussleitung und dem Stecker.

Nur mit der auf der Prüfspitze der Bedieneinheit aufgesteckten **Sicherheitskappe** dürfen Sie nach DIN EN 61010-031 in einer Umgebung nach Messkategorie III oder IV messen.

Für die **Kontaktierung in 4-mm-Buchsen** müssen Sie die Sicherheitskappe entfernen, indem Sie mit einem spitzen Gegenstand (z. B. zweite Prüfspitze) den Schnappverschluss der Sicherheitskappe aushebeln.

Zum Aufsetzen der im Lieferumfang enthaltenen **Krokodilklemme mit Bajonettverschluss** müssen Sie die Sicherheitskappe ebenfalls entfernen.

Achten Sie nach einem **Prüfspitzenwechsel** darauf, dass die neue Prüfspitze vollständig eingedreht ist. Verwenden Sie hierzu einen Sechskant-Schlüssel (Schlüsselweite 5 mm).

Bei jedem **Wiederaufsetzen der Sicherheitskappe** muss diese hörbar einrasten.



#### Achtung!

Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise der Bedienungsanleitung zu Ihrem Prüfgerät.

### Elektrische Sicherheit

maximale Bemessungsspannung	300 V	600 V	600 V
Messkategorie	CAT IV	CAT III	CAT II
maximaler Bemessungsstrom	1 A	1 A	16 A*
mit aufgesteckter Sicherheitskappe	•	•	–
ohne aufgesteckte Sicherheitskappe oder mit aufgesteckter Krokodilklemme	–	–	•

\* Geeignet für 25 A Kurzschlussbetrieb, 10 s „Einschaltzeit“, 30 s „Ruhezeit“

### Bedeutung der Symbole

**CAT II** Messungen an Stromkreisen, die elektrisch direkt mit dem Niederspannungsnetz verbunden sind

**CAT III** Messungen in der Gebäudeinstallation

**CAT IV** Messungen an der Quelle der Niederspannungsinstallation

### Umgebungsbedingungen (EN 61010-031)

Temperatur –20 °C ... + 50 °C

Relative Luftfeuchte 50 ... 80%

Höhe über NN bis zu 2000 m

Verschmutzungsgrad 2

### Mechanische Daten

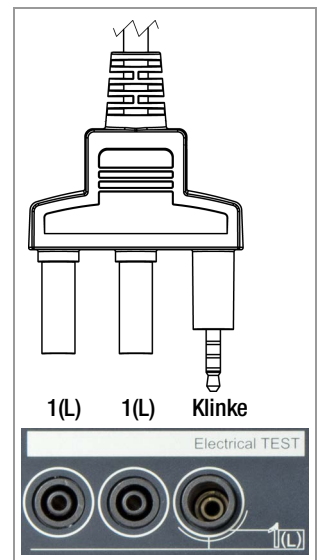
Gewicht I-SK4-PROFITEST-PRIME (Z506T): 390 g  
I-SK12-PROFITEST-PRIME (Z506U): 1,2 kg  
(Bedieneinheit einschließlich Kabel und Anschlussstecker)

freie Kabellänge I-SK4-PROFITEST-PRIME (Z506T): 4 m

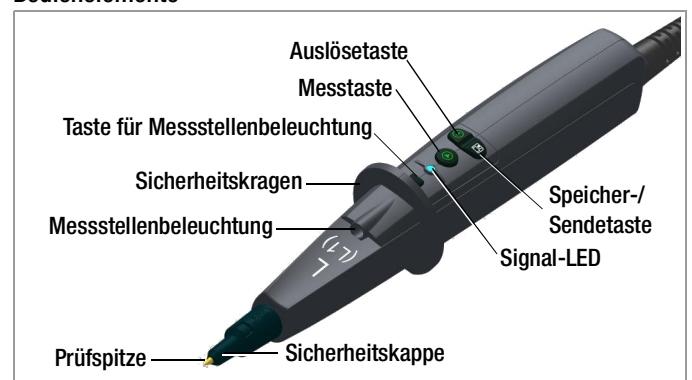
I-SK12-PROFITEST-PRIME (Z506U): 12 m

### Anschluss

- Achten Sie beim Einsetzen des dreipoligen Steckers darauf, dass Sie den Klinkenstecker in der Anschlussreihe **1(L)** und mit dem Klinkenstecker in Position **Klinke** einsetzen.
- Drücken Sie den Dreifach-Stecker so an, dass dieser bündig aufsitzt. Nur so ist garantiert, dass die 4 Kontakte des Klinkensteckers richtig mit den Steuerleitungen verbunden sind.



### Bedienelemente



## Entsprechung der Tasten von Prüfgerät und Messsonde

Taste Prüfgerät	Taste Messsonde	Funktion
		START/STOP-Messung, Fehlerquittierung
		START/STOP-Auslöseprüfung / OFFSET-Messung, Fehlerquittierung
		Messdaten speichern / per PUSH-PRINT übertragen / Sequenzbetrieb: Schrittweitschaltung
—		Messstellenbeleuchtung ON / OFF

Die Tastenfunktionen sind bei Hochspannungsmessungen in den Betriebsarten „Einzelmessung“, Drehschalterstellung „HV“ und „Sequenzbetrieb“, Drehschalterstellung „AUTO“, deaktiviert.

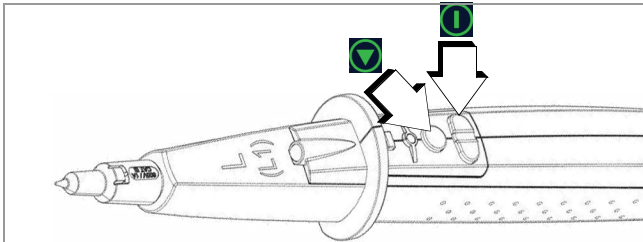
## Signalisierung der Betriebszustände

Signal-LED	Status
Leuchtet grün	Messwert OK
Leuchtet rot	Messwert nicht OK. Grenzwert wurde über- oder unterschritten (nach Abschluss der Messung).
Blinkt rot	Messung nicht möglich. Details siehe Display.
Leuchtet gelb	Messung läuft
Blinkt 3x grün	Messwerte wurden gespeichert

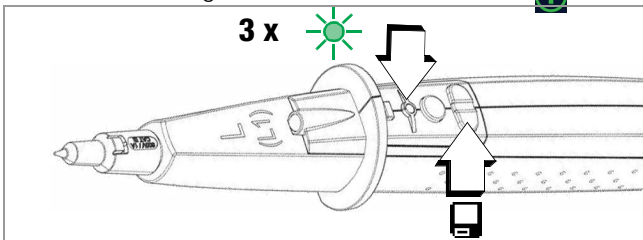
Die Betriebszustände im Messablauf werden durch eine mehrfarbige LED signalisiert.

## Bedienung (Messen – Auslösen – Speichern/Senden)

- Vor der Fernbedienung über Mess-, Auslöse- und Speichertaste müssen Sie die Messfunktionen und Messbereiche an Ihrem Prüfgerät einstellen.
- Kontaktieren Sie die Messstelle.



- Zum **Messen** drücken Sie die Messtaste kurz oder halten diese solange gedrückt bis die Messwertanzeige am Prüfgerät stabil ist und lassen diese anschließend wieder los, je nach Messfunktion. Während der Messung leuchtet die Signal-LED gelb. Nach der Messung leuchtet die Signal-LED grün bei bestandener Prüfung und rot bei nicht bestandener Prüfung, z. B. weil Grenzwerte nicht eingehalten wurden.
- **Sonderfall Isolationswiderstandsmessung:** Nach der Messung und solange Sie den Prüfling weiterhin kontaktieren, erfolgt eine Entladung des Prüflings über das Prüfgerät.
- Zur **Auslöseprüfung** bei der Prüfung von RCDs sowie bei der Offset-Ermittlung bei RLO drücken Sie die Taste .

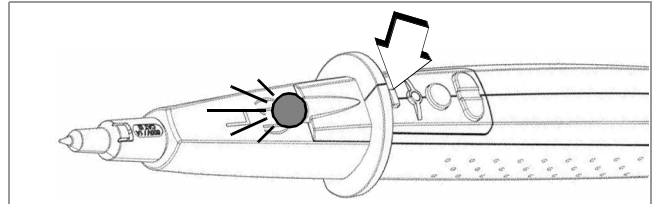


- Nach Abschluss einer Messung kann das Messergebnis durch Drücken der **Speicher-/Sendetaste** abgespeichert oder mithilfe der Push-/Print-Funktion versendet werden. Das erfolgreiche Speichern wird durch dreimaliges grünes Blinken der Signal-LED quittiert.

## Hinweis

Die Messwerte werden am zuletzt eingestellten Speicherort hinterlegt. Dieser kann nur am Prüfgerät eingestellt werden. Bitte beachten Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung zum Prüfgerät, siehe Kapitel „Datenspeicherung und Protokollierung“.

## Messstelle beleuchten



- Über die rechteckige Taste unmittelbar vor dem Sicherheitskragen kann die Messstellenbeleuchtung eingeschaltet werden.

## Rücknahme und umweltverträgliche Entsorgung

Bei der Prüfspitze handelt es sich um ein Produkt der Kategorie 9 nach ElektroG (Überwachungs- und Kontrollinstrumente). Dieses Gerät fällt unter die RoHS-Richtlinie. Im Übrigen weisen wir darauf hin, dass der aktuelle Stand hierzu im Internet bei [www.gossenmetrawatt.com](http://www.gossenmetrawatt.com) unter dem Suchbegriff WEEE zu finden ist.

Nach WEEE 2012/19/EU und ElektroG kennzeichnen wir unsere Elektro- und Elektronikgeräte mit dem nebenstehenden Symbol nach DIN EN 50419. Diese Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bezüglich der Altgeräte-Rücknahme wenden Sie sich bitte an unseren Service.



## Reparatur- und Ersatzteil-Service Kalibrierzentrum und Mietgeräteservice

Bitte wenden Sie sich im Bedarfsfall an:

GMC-I Service GmbH  
**Service-Center**  
 Beuthener Straße 41  
 90471 Nürnberg • Germany  
 Telefon +49 911 817718-0  
 Telefax +49 911 817718-253  
 E-Mail [service@gossenmetrawatt.com](mailto:service@gossenmetrawatt.com)  
[www.gmci-service.com](http://www.gmci-service.com)

Diese Anschrift gilt nur für Deutschland. Im Ausland stehen unsere jeweiligen Vertretungen oder Niederlassungen zur Verfügung.

## Produktsupport

Bitte wenden Sie sich im Bedarfsfall an:

Gossen Metrawatt GmbH  
**Hotline Produktsupport**  
 Telefon D 0900 1 8602-00  
 A/CH +49 911 8602-0  
 Telefax +49 911 8602-709  
 E-Mail [support@gossenmetrawatt.com](mailto:support@gossenmetrawatt.com)

© Gossen Metrawatt GmbH

Erstellt in Deutschland • Änderungen / Irrtümer vorbehalten • Eine PDF-Version finden Sie im Internet  
 Prepared in Germany • Subject to change, errors excepted • A PDF version is available on the Internet

Alle Handelsmarken, eingetragenen Handelsmarken, Logos, Produktbezeichnungen und Firmennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer. All trademarks, registered trademarks, logos, product names, and company names are the property of their respective owners.

**GOSSEN METRAWATT**  
 Gossen Metrawatt GmbH  
 Südwestpark 15  
 90449 Nürnberg • Germany

Telefon +49 911 8602-111  
 Telefax +49 911 8602-777  
 E-Mail [info@gossenmetrawatt.com](mailto:info@gossenmetrawatt.com)  
[www.gossenmetrawatt.com](http://www.gossenmetrawatt.com)

# I-SK4-PROFITEST PRIME, I-SK12-PROFITEST PRIME

## Intelligent Probes with remote triggering

3-349-971-15  
6/6.21

### Applications

The test probe with integrated control unit permits remote triggering at **difficult to access places**, and at locations which require your full attention. Poorly illuminated measuring points can be lit up by means of the integrated test probe lamp.

The **control unit** includes keys for starting/stopping measurements, for tripping RCDs and other devices, and for storing measured values. An LED is used to indicate the status of the measuring procedure and data storage.

The screw-in **test tip is interchangeable**. A set of 5 replacement test tips (article no. Z506Y) is available as an accessory.

The connector cable is shielded against interference.

### Safety Precautions



#### Attention!

The intelligent test probe may only be used with the following test instruments:

**PROFITEST PRIME, PROFITEST PRIME AC.**

The test probe may only be used for **applications** which are specified in the operating instructions for your test instrument. Make certain that the measurement cables are in flawless condition, e.g. no damage to insulation, no interruptions in cables or plugs. Measurements per DIN EN 61010-031 may only be performed in environments in accordance with measuring categories III and IV with the **safety cap** attached to the control unit's test tip.

In order to **establish contact inside 4 mm sockets**, the safety cap has to be removed by prying open the snap fastener with a pointed object (e.g. the other test probe).

The safety cap must also be removed in order to attach the **alligator clip with bayonet lock** included in scope of delivery.

After replacing the **test tip**, make sure that the new test tip has been screwed in all the way. Use a 5 mm hex wrench to this end. Each time the **safety cap is reattached**, it must audibly snap into place.



#### Attention!

Observe the safety precautions included in the operating instructions for your test instrument as well.

### Electrical Safety

Maximum rated voltage	300 V	600 V	600 V
Measuring category	CAT IV	CAT III	CAT II
Max. rated current	1 A	1 A	16 A *
With safety cap attached	•	•	—
Without safety cap or with attached alligator clip	—	—	•

\* Suitable for 25 A short-circuit operation, 10 s on-time, 30 s off-time

### Significance of Symbols

**CAT II** Measurements in electrical circuits which are directly connected to the low-voltage mains

**CAT III** Measurements in building installations

**CAT IV** Measurements at power sources for low-voltage installations

### Ambient Conditions (EN 61010-031)

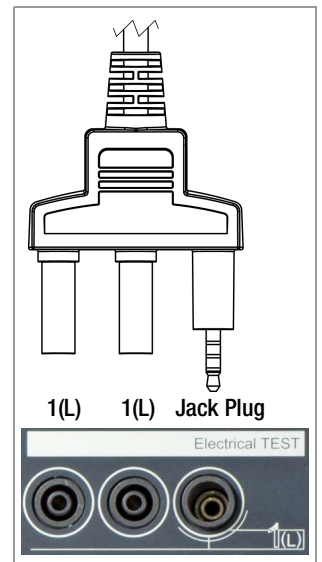
Temperature -20 °C ... + 50 °C  
Relative humidity 50 ... 80%  
Elevation to 2000 m  
Pollution degree 2

### Mechanical Data

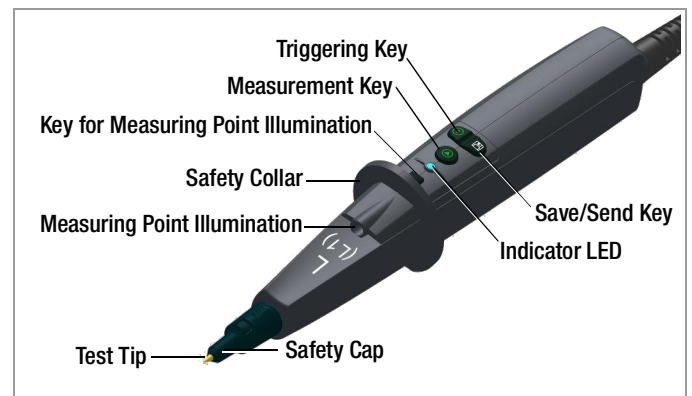
Weight I-SK4-PROFITEST-PRIME (Z506T): 390 g  
I-SK12-PROFITEST-PRIME (Z506U): 1.2 kg (control unit with cables and connector plugs)  
Free cable length I-SK4-PROFITEST-PRIME (Z506T): 4 m  
I-SK12-PROFITEST-PRIME (Z506U): 12 m

### Connection

- When using the 3-pole plug, make sure that the jack plug is inserted into the **1(L)** connector row with the jack plug in the **jack** position.
- Insert the 3-way plug such that it's seated flush all the way across. This is the only way to ensure that the 4 contacts on the jack plug are correctly connected to the control lines.



### Controls



## Correlation of Keys on the Test Instrument and the Test Probe

Key Tester	Key Test Probe	Function
		START/STOP measurement, Error Acknowledgement
		START/STOP Tripping test / OFFSET measurement, Error Acknowledgement
		Measured values: save / send per PUSH-PRINT / Sequence mode: step relaying
—		Measuring Point Illumination: ON / OFF

The key functions are deactivated during High Voltage measurement by operating mode „single measurement“, rotary switch position „HV“ and „sequence operation“, rotary switch position „AUTO“.

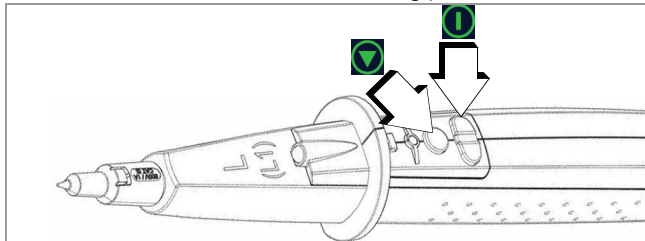
## Indication of Operating States

Indicator LED	Status
Lights up green	Measured value OK
Lights up red	Measured value not OK. Limit value exceeded or fallen short of (after end of measurement).
Blinks red	Measurement not possible. For details see display.
Lights up yellow	Measurement in progress
Blinks green 3 x	Measured values are being stored

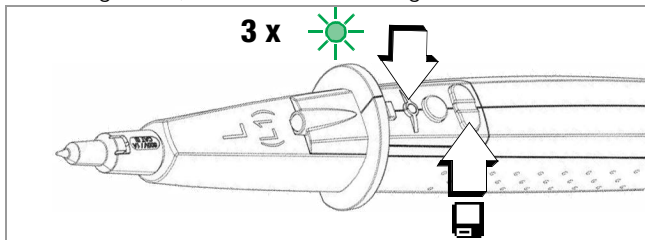
Operating states are indicated by a multicolor LED during measurement.

## Operation (measure – trigger – save/send)

- Before remote operation with the measurement, trigger and save keys, measuring functions and measuring ranges must first be selected at your test instrument.
- Establish contact with the measuring point.



- In order to conduct a **measurement**, briefly press the measurement key or press and hold it until the measured value display at the test instrument settles in and then release it, depending on the selected measuring function. The indicator LED lights up yellow during measurement. After measurement has been completed, the indicator LED lights up green if the test has been passed or red if it hasn't been passed, e.g. if limit values have been violated.
- Special case for insulation resistance measurement:** After measurement has been completed and for as long as contact with the device under test is maintained, the device under test is discharged via the test instrument.
- Press the key in order to conduct the **tripping test** when testing RCDS, and when determining offset for RLO.



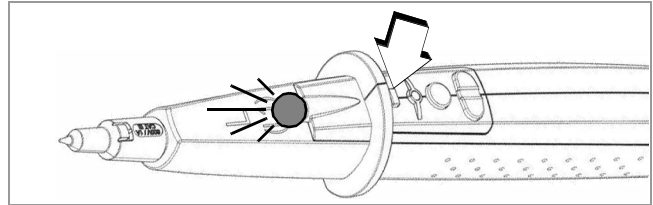
- After a measurement has been completed, the results can be saved by pressing the **save/send** key or transmitted by means of the push/print function. The indicator LED blinks green three times in order to confirm that saving has been successful.



### Note!

The measured values are stored to the last selected memory location. This location can only be selected at the test instrument. Please also refer to the operating instructions for the test instrument, see chapter „Saving Data and Generating Reports“.

## Measuring Point Illumination



- Measuring point illumination can be switched on with the rectangular key directly behind the safety collar.

## Return and Environmentally Sound Disposal

The test probe is a category 9 product (monitoring and control instrument) in accordance with ElektroG (German electrical and electronic device law). This device is subject to the RoHS directive. We also make reference to the fact that the current status in this regard can be accessed on the Internet at [www.gossenmetrawatt.com](http://www.gossenmetrawatt.com) by entering the search term WEEE.

In accordance with WEEE 2012/19/EU and ElektroG, we identify our electrical and electronic devices with the symbol in accordance with DIN EN 50419 which is shown at the right. Devices identified with this symbol may not be disposed of with the trash. Please contact our service department regarding the return of old devices.

## Repair and Replacement Parts Service Calibration Center and Rental Instrument Service

If required please contact:

GMC-I Service GmbH  
**Service Center**  
 Beuthener Straße 41  
 90471 Nürnberg, Germany  
 Phone: +49-911-817718-0  
 Fax: +49-911-817718-253  
 e-mail: [service@gossenmetrawatt.com](mailto:service@gossenmetrawatt.com)  
[www.gmci-service.com](http://www.gmci-service.com)

This address is only valid in Germany. Please contact our representatives or subsidiaries for service in other countries.

## Product Support

If required please contact:

Gossen Metrawatt GmbH  
**Product Support Hotline**  
 Phone : +49-911-8602-0  
 Fax: +49 911 8602-709  
 e-mail: [support@gossenmetrawatt.com](mailto:support@gossenmetrawatt.com)

© Gossen Metrawatt GmbH

Erstellt in Deutschland • Änderungen / Irrtümer vorbehalten • Eine PDF-Version finden Sie im Internet  
 Prepared in Germany • Subject to change, errors excepted • A PDF version is available on the Internet

Alle Handelsmarken, eingetragenen Handelsmarken, Logos, Produktbezeichnungen und Firmennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer. All trademarks, registered trademarks, logos, product names, and company names are the property of their respective owners.

**GOSSEN METRAWATT**  
 Gossen Metrawatt GmbH  
 Südwestpark 15  
 90449 Nürnberg • Germany

Telefon +49 911 8602-111  
 Telefax +49 911 8602-777  
 E-Mail [info@gossenmetrawatt.com](mailto:info@gossenmetrawatt.com)  
[www.gossenmetrawatt.com](http://www.gossenmetrawatt.com)